

Vaša banka,
v žepnem formatu.



BCIBK BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.300 lir

st. 9 (703) • Cedad, četrtek, 3. marca 1994

BCIBK

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA
CIVIDALE

CERTIFICATI DI DEPOSITO

durata 19 mesi, rendimento lordo 7,00%

Netto 6,12%

Minimo 5 milioni
(oltre i 100 milioni netto 6,30%)

MOJA BANKA



Ob srečanju
z ministrom
Andreatto
v soboto
na gradu
v Vidmu

Minister Andreatta v pogovoru s Slovenci

Italijanski zunanji minister Beniamino Andreatta je med svojim obiskom v Vidmu, kjer je prisostvoval predstavitvi kandidatov Pakta za Italijo (Ljudska stranka in Segnjevci pristasi), sprejel zastopstvo Slovencev iz videmske pokrajine, ki sta ga vodila predsednica SKGZ za videmsko pokrajino Jole Namor in predsednik Zveze Slovencev iz videmske pokrajine prof. Viljem Cerno. Srečanja na videmskem gradu sta se udeležila tudi deželni koordinator Ljudske stranke Isidoro Gattardo in videmski pokrajinski tajnik Bruno Tellia.

Zastopniki beneskih Slovencev so italijanskega zunanje ministra poučili o problematiki naše narodnostne skupnosti in se posebno s položajem Slovencev na Videmskem. S tem v zvezi so izpostavili vprašanje dvojezičnega solanja in drugorazrednosti slovenske skupnosti na Videmskem, kar izhaja tudi iz predloga ministra Paladina o zakonski zaščiti.

Zaradi omejenega časa, ki ga je imel na razpolago, je minister Beniamino Andreatta predlagal, da bi se o teh vprašanih podrobneje pogovorili na srečanju, ki bi lahko bilo že v naslednjih dneh, saj bo kot kandidat za Ljudsko stranko večkrat prisoten na Videmskem. Zastopstvu Slovencev pa je svetoval, naj se postavi v stik s funkcionarjem v zunanjem ministrstvu, ki je zadolžen za tovrstno problematiko.

Tako Namorjeva kot Cerno sta sprejela Andreattovo ponudbo za poglobljeno srečanje in se s predstavniki Ljudske stranke domenila, da bi italijanskega zunanje ministra povabila v Nadisne doline.

Ob opisovanju problemov, ki pestijo Slovence na Videmskem, je minister vprašal, kako ljudje v beneskih dolinah stejejo in molijo. Na Cernov odgovor, da to delajo v slovenskem narečju, je minister odvrnil: "Potem ni nobenega dvoma o vaši slovenski pripadnosti". (R.P.)

Sindaco di Tolmino ospite a Resia

Due realtà in amicizia

Il Comune di Resia e di Tolmino, da anni uniti da un rapporto di amicizia e da intensi scambi culturali e sociali, intendono avviare un rapporto di collaborazione necessario per rivitalizzare il territorio di confine sul versante italiano e sloveno. In questo contesto il sindaco di Tolmino Viktor Klanjšček ha illustrato nei giorni scorsi al sindaco di Resia, Luigi Paletti, un programma di interventi tesi a superare le carenze della fascia confinaria. Si tratta di un'area caratterizzata dall'abbandono dei terreni prospicienti il confine, da scarsa ed insufficiente manutenzione delle strade, tutto ciò aggravato dall'assenza di investimenti per le infrastrutture. Il progetto, elaborato ed illustrato dal dott. Klanjšček, prende in considerazione 12 opere infrastrutturali che rispondono alla necessità di rivitalizzare l'area, ristabilendo così un equilibrio fra le risorse e gli obiettivi da raggiungere. Il programma copre l'arco di vent'anni e si inserisce in una visione di collaborazione tra le popolazioni di confine.

Tre sono i progetti molto significativi per il Comune di Resia: il primo inerente il collegamento degli impianti



I sindaci Luigi Paletti (sopra) e Viktor Klanjšček



di risalita sul Canin, attraverso il Prevala che si propone lo sviluppo delle stazioni sciistiche sia nella parte italiana che slovena. (C.Q.)

segue a pagina 4

Pediatra: petizione popolare al via

Dopo che negli ultimi due anni i telegiornali di tutti i canali e tutte le testate giornalistiche hanno dedicato ampio spazio alla sanità, gridando allo scandalo per la "mala sanità", bollini, autocertificazioni, tickets, abolizione del prontuario terapeutico, riduzione dei posti letto, accorpamento delle USI ecc. - e tutto ciò in attuazione del programma di tagli previsti dalla finanziaria - vorrei parlarvi di un drastico intervento operato ove c'era ben poco da tagliare.

Siamo nelle valli del Natisone, dove la riforma sanitaria che prevedeva l'assistenza gratuita a tutti e sembra abbia fatto sballare i bilanci dello stato, parsimoniosamente non è mai stata completamente attuata.

I nostri bambini, infatti, non hanno mai potuto usufruire del pediatra di base previsto dalla legge e le famiglie sono costrette ad "arrangiarsi", pagando profumatamente pediatri privati.

Ben pochi e senza alcun successo hanno gridato allo scandalo per questa discriminazione che penalizza i bambini del Distretto sanitario di S. Pietro al Natisone e inoltre grava economicamente sulle famiglie di una zona la cui precaria situazione sociale ed economica è nota.

Bruna Dorbolò
segue a pagina 4

Letala Nato sestrelila 4 srbske Galebe

Novo poglavje vojne v Bosni?

Je vojna v Bosni in Hercegovini prešla v novo fazo? In kaksno? Ti vprašanja se vsiljujeta potem ko sta ameriški vojni letali, ki sta se dvignili iz vojaške baze v Avianu, v ponedeljek sestrelili štiri letala bosanskih Srbov. To je prvič, da je Severnoatlantska zveza v BiH uresničila groznje in uporabila letala proti krsilcem prepovedi letalskih poltov, ki v Bosni velja že od lanske pomladi. Sestrelitev srbskih letal pa je pomenila tudi prvo vojaško akcijo Nato od njene ustanovitve.

Ameriška lovca vrste F-16 sta nad srednjo Bosno sestrelila štiri srbska letala vrste Galeb G-4, ki so ob sodelovanju drugih dveh letal, obstreljevali civilne objekte v Bugojnu in zadeli skladišče goriva v blizini tovarne streliva v Novem

Travniku, ki je bil verjetno glavni cilj srbskih bomb.

Takoj po dogodku so muslimanski Bosanci pozdravili akcijo Nato in ugotovili, da je to prvi korak k miru. Drugačnega mnenja pa so bili srbski Bosanci, ki so celo podvomili, če je sploh slo za srbska letala.

Mimo samega dogodka, pomeni ta odločitev vrhovnega poveljstva Severnoatlantske zveze novo poglavje v vse bolj zapletenem bosanskem vozu.

Nekateri se že sprašujejo, če je bil to znak moči ZDA namenjen Rusiji, ki se je v zadnjih tednih aktivno vključila v igro na bosanski sahovnici. Ko bi bilo samo to, bi morali biti Bosanci res zaskrbljeni, saj bi se na njihovi kozi odvijal dvoboj ZDA - Rusija za kontrolo nad delom Evrope. (R.P.)



Beneska galerija - v soboto 5. marca ob 19. uri otvoritev razstave

DIANE CRISSETIG

Občinska sala - v torek 8. marca ob 20. uri Benesko gledališče:

"BUOGI MOZJE"

igrajo: Antonella Bucovaz, Bruna Chiuch, Loredana Drecogna, Mariagrazia Gariup, Anna Iussa, Lidia Zabrieszsch
regija M. Bevk - glasbena spremljava D. Clodig

Dopo lo spettacolo la festa con (pastasciutta e) ballo proseguirà al Belvedere. Suona Graziano

8 marzo - Giornata della donna a S. Pietro al Natisone

Beneska galerija - sabato 5 marzo ore 19 inaugurazione della personale di

DIANA CRISSETIG

Sala comunale - martedì 8 marzo ore 20 Benesko gledališče presenta

"BUOGI MOZJE"

regia: M. Bevk - Accomp. musicale: D. Clodig

OSMI
MAREC

● Elezioni regionali in Carinzia
Priprave na volitve
Zakon za furlansčino
stran 2

● Cividale per la pace
Primo CD di Rucli
stran 3

● Naj gre v Rim slovenski glas
stran 4

● Naši noviči po sviete Lombajski pust
stran 5

● Scheda storica
stran 6

● Quattro lampi nel cielo dell'Azzurra
stran 7

Comunità montana: passa il bilancio

È passato senza troppi intoppi, come era facile prevedere, il bilancio di previsione '94 della Comunità montana, approvato a larga maggioranza domenica mattina a S. Pietro. La vera approvazione, comunque, era avvenuta il giorno precedente, durante una riunione tra direttivo, sindaci e segretari comunali che Specogna, parlando come "capogruppo dell'ex Dc", ha definito "quasi storica".

In effetti sembra si sia trovata una soluzione per il problema che aveva messo in difficoltà il presidente dell'ente montano Chiabudini, la richiesta di una serie di crediti nei confronti dei comuni risalenti al 1988. Il chiarimento, se ha visto un Marinig abbastanza soddisfatto, non ha però convinto Zuanella e Blasetig (Pds). Quest'ultimo è parso ancora una volta il più critico nei confronti del direttivo e del presidente. "Se in pochi giorni si è arrivati a risolvere il problema - ha chiesto - perché si sono lasciati passare, in precedenza, degli anni?". E, più tardi, ha rilevato: "Il presidente aveva detto che i debiti dei comuni sarebbero stati cancellati, e questo non è successo. Ora la Comunità montana chiederà di pagare, ma se i comuni non hanno previsto un debito nel bilancio, saranno i sindaci e le giunte a pagare di tasca loro. Vigilerò, e se sarà il caso denuncerò". Contrario al bilancio, oltre a Zuanella e Blasetig, anche Mazzola.

L'assemblea ha anche approvato la mozione di Marinig che chiedeva la promozione di una banda musicale e di un gruppo folkloristico locale. Via libera, poi, al programma straordinario di interventi relativo al '93. Prevede, tra l'altro, contributi per l'attività turistica a Solarje, per il Centro vacanze e la manutenzione degli acquedotti. Inascoltato il sindaco di Grimacco Chiabai, che aveva chiesto un impegno della Comunità per il trasporto degli alunni a S. Leonardo, in previsione dell'accorpamento scolastico. (m.o.)



Danilo Bertoli



Franceschino Barazzutti



Diego Carpenedo

Začela se je tekma za dvajset mest v Rimu

Po zadnjih odločitvah Kasacijskega sodišča, so tudi v naši deželi znana imena kandidatov in strank, ki se bodo potegovali za 13 mest v Poslanski zbornici in 7 sedezev v Senatu. Rimsko sodišče je potrdilo izključitev Demokratičnega zavezništva iz proporcione liste, za katero je kandidirala Margherita Hack, kar predstavlja največjo "novost" v nasi deželi.

Povedati velja, da bodo volilci 27. in 28. marca dobili tri volilnice, dve za Poslansko zbornico (uninominální in proporcióni sistem) ter eno za Senat (uninominální sistem). Nevarnost je, da bodo zaradi številnih novosti, volitve potekale v dokajšnji zmedii. Dejstvo je, da je za enonominální sistem treba voliti na en način, za proporcióni pa na drugi in da ni treba več oddajati preferenc posameznim kandidatom, da o vprašanju odštevanja glasov sploh ne govorimo. Sicer podrobno o volilnem sistemu kdaj drugič.

Kar zadeva Slovence na

Videmskem, ti so razdeljeni v dve senatni in poslanski okrožji: za Senat sta to okrožji st. 2 in 4 (Kanalska dolina), za Poslansko zbornico pa 8 in 6 (Kanalska dolina).

V torek so v Trstu sestavili vrstni red strank in gibanj, ki se bodo predstavile na volitvah. Kar zadeva okrožja, ki nas zanimajo, je vrstni red naslednji. Ob njem objavljamo tudi imena kandidatov.

Poslanska zbornica (uninominální sistem): Progresisti (kandidatinja v okrožju st. 8 je Lorenza Beltramini, v okrožju st. 6 je Franceschino Barazzutti); Severna liga-Forza Italia (Francesco Stroili, Carlo Sticotti); Pakt za Italijo (Danilo Bertoli, Virgilio Disetti); Lista Panella (v okrožju 6 Roberto Toffolo); Alleanza nazionale (Sergio Silvestri, Ernesto Pezzetta); Partito della legge naturale; Per la gente.

Poslanska zbornica (proporcióni sistem): 1) Komunistična prenova, 2) Partito della legge naturale, 3)

Lista Panella, 4) Alleanza nazionale, 5) Partito popolare italiano, 6) Forza Italia, 7) Lega Nord, 8) Partito socialista italiano, 9) Democristiana stranka levice, 10) Zeleni.

Senat: 1) Progresisti (v okrožju st. 2 Darko Bratina, v okrožju st. 4 Romano Lepre); 2) Severna liga-Forza Italia (Ettore Romoli, Rinaldo Bosco), 3) Pakt za Italijo (Stelio Nardini, Diego Carpenedo), 4) Alleanza Nazionale (Sergio Cosma, Melisenda Malison)

V četrtek 10. marca ob 18. uri v dvorani društva Ivan Trinko v Cedadu

Srečanje s slovenskim kandidatom za Senat sen. Bratino

Vsi vabljeni

Zakon za furlanščino

Deželni svetovalci Severne lige so pred nekaj dnevi predstavili organski zakon za ohranjanje in razvoj furlanskega jezika. Prvi podpisnik zakona, ki ga sestavlja 22 členov in izhodišče katerega je delo opravljeno na pobudo Pokrajine Videm za normalizacijo furlanske pisave, je bivši predsednik deželne odbora Pietro Fontanini.

Furlanski jezik je treba

zascititi v duhu Ustave in na osnovi načel, sprejetih v okviru Evropskega sveta in to je treba storiti na vseh ravneh, od vladne do lokalne, menijo Bossijevi pristasi.

Temeljne pristojnosti seveda ima na tem področju Parlament, poudarja, vendar ima svoje kompetence tudi dežela Furlanija-Juljska krajina, kar ji omogoča, da lahko tudi pred sprejetjem vsedrza-

vnega zakona konkretno, z deželnim zakonom, poseže na področje zascite furlanščine.

Zanimiv je ta poudarek Severne lige, ki je svoje stališče podkrepila tudi z opozorilom, da ce Dežela prepusti sami državi reševanje tega vprašanja, to pomeni, da se sama odveduje svojim institucionalnim funkcijam in svojemu posebnemu statusu avtonomne dežele.

Il 13 marzo il rinnovo dei Laender

L'Austria va al voto

La febbre preelettorale è aumentata anche nella vicina Austria dove il 13 marzo un milione e mezzo di elettori sono chiamati alle urne per rinnovare i Laender (regioni) della Carinzia, del Salisburghese e del Tirolo. Chi siederà sulla poltrona di Landerskauptmann (presidente della regione) di Klagenfurt, Salisburgo e Innsbruck? Difficile a dirsi anche perché certi equilibri, così come in Italia, sono saltati e dopo la caduta del muro di Berlino i voti se ne sono andati in libera uscita.

Le elezioni regionali rappresentano per l'Austria un'importante banco di prova per la tornata elettorale di ottobre quando si rinnoverà il Parlamento. Dal voto di domenica prossima si avrà pure un significativo dato sull'orientamento degli austriaci riguardo al referendum di giugno per l'ingresso dell'Austria nell'Unione europea. L'ingresso della vicina Repubblica nell'UE interessa da vicino anche l'Italia in quanto rappresenterebbe l'anello di congiunzione con il Centro Europa, specialmente dopo la decisione della Svizzera di non lasciare transitare i mezzi pesanti sul suo territorio.

Le elezioni regionali in Austria sono al centro dell'attenzione pubblica anche perché si parla sempre più insistentemente della necessità di un cambiamento radicale della politica. Infatti i due partiti maggiori, i socialdemocratici ed i cristiano-democratici, sono dati in discesa, aumentano, per contro, i liberali, che si presentano all'opinione pubblica come "il nuovo".

In questo scenario i partiti si preparano per la volata finale. In Carinzia, la regione a noi più vicina, gli elettori saranno 400 mila ed eleggeranno 36 deputati al parlamento locale. L'assemblea, che sta per sciogliersi, era composta da solo tre partiti: socialisti (avevano 17 parlamentari), liberali (11) e cristiano-popolari (8). Alle ultime ele-

zioni i socialisti (SPO) avevano per la prima volta nel dopoguerra perso la maggioranza assoluta e sono scesi al 45%. Di questo fatto ne hanno approfittato gli altri due partiti che si sono coalizzati ed hanno nominato il liberale Joerg Haider presidente del Land. La coalizione di centro-destra è durata poco. Nel 1991, infatti, il leader Haider, in un discorso, aveva elogiato la politica per l'occupazione del Terzo Reich, per cui era stato costretto a dimettersi.

Al governo sono tornati i socialisti che hanno dovuto lasciare la guida della regione al cristiano-popolare Christoff Zernatto, leader indiscusso anche agli occhi degli elettori. Secondo alcuni sondaggi è proprio l'attuale presidente regionale il personaggio più amato dalla gente.

Alle prossime elezioni si sono presentati 8 partiti, non tutti però, con la possibilità di successo. In Austria vige la legge dello sbarramento, per cui i partiti, che non superano il 4 per cento del consenso, non entrano in Parlamento. Oltre ai tre partiti maggiori (socialisti, liberali e cristiano-popolari) sono in lizza anche due partiti verdi, il forum liberale, nato dalla scissione dal partito liberale con il quale non concordavano per i "metodi nazisti" di Haider, la Lista unita (Enotna lista), che rappresenta una parte dell'elettorato della comunità slovena, ed il Partito "dei migliori". Dopo quarant'anni non si presenta più il partito comunista, caduto in disgrazia in quanto, così sembra, finanziato dalla STASI, ovvero dai servizi segreti dell'ex Germania Orientale.

Per quanto concerne l'elettorato sloveno, che è numeroso in Carinzia, non si è espresso uniformemente. Le organizzazioni cattoliche si sono strette attorno alla Lista unita, mentre quelle di matrice progressista sono presenti con i propri candidati in vari partiti, specialmente tra i socialisti ed i verdi.

Rudi Pavšic

Aiuti all'occupazione

La legge finanziaria in Slovenia prevede un forte sostegno all'occupazione. Infatti al ministero del lavoro saranno assegnati, se la proposta del ministro delle finanze Gaspari passerà anche in parlamento, 87 miliardi di talleri (circa 113 miliardi di lire).

Consistenti anche le quote che saranno assegnate al ministero delle finanze (92,6 miliardi di talleri), a quello dell'istruzione (62,1) ed a quello per i trasporti (26,4) e della difesa (24,7). I ministeri "più poveri" sono quello della sanità (3,2),

Banconote false ai tavoli verdi

degli esteri (4,2) e della giustizia (2,6).

Gantar ministro

Il quarantacinquenne sociologo Pavel Gantar è il nuovo ministro per l'ambiente entrato al posto del dimissionato Miha Jazbinsek. E' stato il premier governativo Janez Drnovsek a proporre la candidatura di Gantar.

Banconote false

La direzione del casinò

Perla di Nova Gorica ha più volte denunciato il ritrovamento di banconote false da 50 e 100 mila lire italiane.

Nuovo centro-sinistra

I partiti sloveni di centro-sinistra si stanno unificando. In questi giorni a Lubiana è stato firmato l'accordo di collaborazione e unificazione tra i partiti liberaldemocratico, quello socialista, i verdi ecologisti ed il partito democratico.

La nuova aggregazione

di centro-sinistra potrebbe portare anche ad un rimescolamento dell'attuale coalizione governativa e provocare l'uscita dei cristiano-democratici oppure degli ex comunisti.

Un processo di aggregazione d'altra parte si sta sviluppando anche tra i partiti della destra (Partito popolare, Partito socialdemocratico e partito democristiano).

Elezioni amministrative

Il 27 novembre ci saran-

no le elezioni amministrative in Slovenia.

Si voterà con il sistema maggioritario per i comuni con meno di 3 mila abitanti e con il proporzionale per tutti gli altri.

Il sindaco (il ballottaggio si terrà l'11 dicembre) verrà eletto con il sistema maggioritario.

Il primo appuntamento per le elezioni è fissato per la fine di maggio, quando con un referendum saranno definiti i nuovi comuni.

Dialogo sloveno-croato

I presidenti della delegazione sloveno-croata per la definizione delle frontiere si sono riuniti a Bled dopo sei mesi di stallo.

Il nodo principale per cui Lubiana e Zagabria sono ancora distanti da un accordo è rappresentato dal confine sul mare nel golfo di Pirano. La Slovenia, infatti, insiste sui confini catastali, mentre la Croazia propone di prendere come punto di partenza il criterio basato sui confini catastali sia su quelli naturali, cosa che porterebbe il golfo di Pirano ad essere diviso in due.

Ricco programma di iniziative culturali ed incontri

Cividale: sabato un giorno di pace

Un'intera giornata di iniziative culturali e multimediali per esprimere la solidarietà con le popolazioni della ex Jugoslavia e soprattutto a favore della pace avrà come scenario, sabato 5 marzo, la città di Cividale.

All'iniziativa, che gode del patrocinio dell'amministrazione comunale della cittadina ducale, aderiscono la Società operaia di Cividale, il Comitato friulano per la pace, Int di pas, Dai ruote alla pace, Amnesty International ed il Centro di accoglienza Ernesto Balducci.

"Cividale per la pace", questo il nome dell'iniziativa, si aprirà con una manifestazione alle ore 10 al teatro Ristori dove alle testimonianze di alcuni profughi si alterneranno il gruppo musicale Vertigo e l'insieme vocale e strumentale Dramsam. Nel pomeriggio la manifestazione si sposterà in Piazza Paolo Diacono, dove alle 14.30 si terrà uno spettacolo di burattini del gruppo Belandants di Cividale a cui seguirà l'esibizione dei trampolieri Rototrans, mentre il Convito musicale farà musica ed animazione.

Per tutto il pomeriggio si svolgeranno attività dedicate ai bambini, mentre alle ore 18, sempre al teatro Ristori, si esibiranno in concerto i gruppi musicali locali Acropolis, 13. Meridiano, Al-



Uno scorcio di Piazza Diacono a Cividale

ter ego e Doppio malto.

La manifestazione di chiusura avrà inizio al Ristori alle ore 20.30 e sarà aperta dall'esibizione del coro Pod lipo. Seguiranno gli interventi del prof. Antonio Sema, don Pier Luigi Di Piazza, Augusta De Piero Barbina e Bozidar Stanisić.

Seguiranno poi il concer-

to di musiche da camera del gruppo le Divertissement, una Performance teatrale di Claudio De Maglio e Massimo Somaglino, infine Marco Maria Rosolini Project in concerto.

L'intensa giornata si concluderà con una fiaccolata per le vie del centro cittadino.

Špeter: občni zbor Zavoda

V petek, 11. marca bo Zavod za slovensko izobraževanje v Špetru imel svoj redni občni zbor. Poleg poročil o delovanju in odobritve obračuna in proračuna bodo na občnem zboru tudi volitve za obnovitev organov zavoda in sicer po pravilniku, ki je bil sprejet na nedavnem izrednem občnem zboru.

V času od prejšnjega rednega občnega zbora je v življenju in delovanju zavoda prislo do pomembnih novosti, med katerimi zavzema prvo mesto preselitev šole in vrtca v nov, prostornejši sedež, kar je zahtevalo izreden napor ne le od upravnega odbora zavoda, temveč tudi od samih članov, saj so stari otroci s prostovoljnimi delom bistveno prispevali k ureditvi novega sedeža in selitvi. Z novimi prostori pa so soli in vrtcu dane večje možnosti tako glede številčne rasti kot glede boljše organizacije didaktičnega dela.

O vsem tem bo na občnem zboru tekla zanimiva razprava, ki se pa ne bo mogla izogniti tudi negativnim vidikom, predvsem finančnim težavam, skozi katere se zavod prebija ze vrsto let.

Sindikat za manjšino

Dialog med Slovenci in Italijani

V Štandrežu, v predmestju Gorice, se je konec prejšnjega tedna odvijala zanimiva okrogla miza na temo "Dve manjšini - ena stvarnost", na kateri so sodelovali najvidnejši predstavniki slovenske manjšine v Italiji in italijanske v Sloveniji in na Hrvaškem. To je bilo že četrto srečanje v zadnjem letu in pol, ki sta ga pripravila goriska Zveza slovenskih kulturnih društev in skupnost Italijanov iz Pirana v prepričanju, da le z dialogom in medsebojnim informiranjem se lahko obogati sodelovanje med obema narodnostnima skupnostima.

Takšno srečanje je se posebej pomembno, če pomislimo, da prav v zadnjih letih so se odnosi med italijansko in slovensko manjšino nekoliko ohladili in zadobili tudi negativne mednarodne razsežnosti po nepodpisu trilateralnega sporazuma med Italijo, Slovenijo in Hrvaško.

Standreska okrogla miza pa ni pomenila le priložnost za srečanje in izmenjavo mnenj, postavila je v ospredje vprašanje ustanovitve permanentnega organizma obeh manjšin, ki naj bi imel nalogo monitorirati položaj obeh skupnosti, iskati odgovore na določena skupna vprašanja in ublažiti posledice ob morebitni ohladitvi odnosov med Italijo in Slovenijo.

O teh vprašanjih so se na okrogli mizi razgovarjali Rudi Pavšič, član ZSKD, Klavdij Palčić, predsednik SKGZ, Sandro Kravanja, član skupnosti Italijanov iz Pirana, Maurizio Tremul in Silvano Sau, predsednik in podpredsednik Unije Italijanov, ter senator Darko Bratina.

Ob ideji o manjšinskem sindikatu, so na dobro obiskanem večeru prisla na dan številna druga vprašanja, ki so vezana na življenje in delo obeh narodnostnih skupnosti. Predstavniki Unije so posebej izpostavili njihovo ločitev na dve državi in različno raven zaščite, ki jo uživajo v Sloveniji in na Hrvaškem.

Nova kasetta "Tam gor..."

Ob 25. letnici svojega delovanja Zveza slovenskih izseljencev F-JK Slovenci po svetu vabi v torek 15. marca ob 18. uri v kavarno San Marco v Cedadu. Tu bodo predstavili kasetto "Tam gor je moja vas", v kateri so zbrane skladbe na benesko motiviko dirigenta Danieleja Zanettovich.

Na predstavitvi bodo sodelovali "Nediski puobi", godalni trio in sam skladatelj Zanettovich na klavirju.

Z Lies na Senjam v Maribor?

Ta informacija je namenjena vsem tistim beneskim, rezijanskim in drugim našim ustvarjalcem, ki imajo veselje do pisanja dialektalnih tekstov in izvirnih muzik. Teh je dosti, saj ne manjka nikoli novih pesmi za Senjam beneske piesmi.

Radio Maribor razpisuje javni natečaj dialektalnih popevk Maribor '94, ki bo predvidoma 15. oktobra v Mariboru. Pesmi morajo biti originalne, izvirne. Posamezni avtorji bodo na festivalu lahko nastopili največ z dvema popevkama. Izvedenih bo 16 pesmi z izvirnimi besedili, zato organizatorji vabijo ustvarjalce najjemljeje v pošteve karakteristike posameznih slovenskih dialektov. K sodelovanju vabijo tudi Slovence v Italiji, Avstriji in na Madžarskem.

Melodije pošljite na kaseti in ob njej se natipkano besedilo v treh izvodih. Ime avtorja mora biti v posebni kuverti.

Skladbe morate poslati do 20. marca na Radio Maribor, Illichova 33, 62000 Maribor.

Števerjan vabi na 24. Festival

Stekle so priprave tudi za Festival domače glasbe, ki ga organizirajo ze 24 let v Števerjanu na Goriškem. Prireditelj je društvo F.B. Sedej.

Festival, ki bo potekal 2. in 3. julija Med borovci v Števerjanu, je tekmovalnega značaja in je namenjen slovenskim ansamblom, ki gojijo narodno zabavno glasbo.

Vsak ansambel mora predstaviti dve skladbi. Prva mora biti izvirna in prvič izvedena na festivalu, druga pa mora biti iz zakladnice najbolj priljubljenih uspešnic domače glasbe (Avsenik, Slak, Veseli Plansarji itd.)

Tudi letos je prireditelj razpisal 6 zanimivih denarnih nagrad, ki se sudejo med 2 milijoni in 200 tisoč lir. O vstopu v finalu in podelitvi nagrad odloča strokovna žirija.

Rok za prijavo poteče 31. maja. Podatke o ansamblu in prijavnico je treba nasloviti na SKPD "F.B. Sedej", Trg svobode 6, 34070 Števerjan - Goriška.

Dvorak a quattro mani

Le Danze slave e le Leggende del compositore céco incise su compact disc ad opera dei pianisti Kostantin Bogino e Andrea Rucli, una vera "chicca" nel panorama discografico nazionale

Rispetto al panorama discografico nazionale e non, il compact disc che Kostantin Bogino e Andrea Rucli hanno interamente dedicato al compositore céco Anton Dvorak, viene a coprire un vuoto da tempo avvertito: se si escludono infatti due o tre edizioni, per altro non facilmente reperibili, Le Danze slave op. 49 e le Leggende erano fino ad oggi disponibili soltanto nella versione per orchestra e non in quella per pianoforte a quattro mani. Quest'ultima, nonostante la popolarità dei brani, e in particolar modo delle Danze, è perciò una novità, anche, ma direi "soprattutto", per i musicofili che già conoscono la versione sinfonica.

Ci si stupirà di quanto le due versioni siano fra loro diverse: non soltanto una que-



stione di "volume" sonoro quanto piuttosto una questione di "impianto" sonoro.

La versione per orchestra, brillante, immediata trasmette un'esuberanza e un'enfasi estranee alla versione pianistica. Suonate al pianoforte le Danze e le Leggende assumono un sapore marcatamente brahm-

siano, molto meno evidente nella versione sinfonica: brahmsiana è la disposizione pianistica delle parti, brahmsiane sono le armonie e brahmsiano appare pure l'accesso folklorismo dei temi, sebbene quelli di Dvorak provengano da un'area geografica diversa da quella da cui attinse Brahms; ma soprattutto,

brahmsiano è il modo in cui Dvorak pone, a fianco di tutto ciò, una continua ricerca dell'equilibrio formale e della compostezza fraseologica.

Tutto ciò deve tradursi, in sede di esecuzione pianistica, in una lettura attenta e non compromettere il senso ultimo di questa ricerca che certo non può esaurirsi, come spesso capita di sentire nelle interpretazioni di questi stessi pezzi con l'orchestra, solo rendendo al meglio l'apparente semplicità e facile orecchiabilità dei temi, ma deve invece (un'ora e un quarto di musica) seguire al più presto un secondo che, con e Danze slave op.72 e i Sei pezzi caratteristici op. 68, vada a completare la produzione per pianoforte a 4 mani di Anton Dvorak.

Fabio Sartorelli



Slovenski kandidat Darko Bratina za Senat v okrožju 2

Slovenski glas naj gre v Rim

Konec marca (27. in 28.) bomo sli na predčasne parlamentarne volitve s popolnoma novo zakonodajo in tudi z novimi pravili. Izbran je bil volilni sistem, ki je nekakšna mešanica med večinskimi in proporcionalnim sistemom, kar pa vsekakor popolnoma spreminja način politične in parlamentarne igre.

Senat in Poslanska zbornica ohranjata isto stevilo poslancev: 630 in 315. Spreminja pa se način izvolitve novih parlamentarcev. Tri četrtine jih bomo izvolili z večinskim enonominialnim sistemom, ostale pa s proporcionalnim.

Kar zadeva našo dežel, velja povedati, da ji pripada 13 poslancev (3 bodo izvoljeni s proporcionalnim sistemom) in 7 senatorjev (2). Slovenci na Videmskem so razdeljeni v 2 senatni okrožji: drugo in četrto. Prvo zaobjema dobršen del Benečije, Terske doline in Režije, večino goriskega območja in del trzaskega Krasa. Četrto okrožje pa zaobjema Kanalsko dolino, vzhodno in severno Furlanijo, Karnijo in del pordenonske pokrajine. Za Poslansko zbornico pa je dobršen del Slovencev na Videmskem vključenih v 8. volilno okrožje; Kanalska dolina pa sodi v 6. volilno okrožje.

V drugem senatnem okrožju, ki nas neposredno zanima, na progresističnem kartelu kandidira **Slovenec Darko Bratina**. Le-ta je sociolog in profesor na trzaski univerzi in je bil edini slovenski parlamentarec v 11. zakonodajni dobi, ki se je pravkar končala. Izvoljen je bil v goriskem senatnem okrožju na listi DSL, tokrat pa predstavlja kartel, ki izraza levičarske in napredne sile.

Pred nekaj tedni je Darko Bratina za Primorski dnevnik dal daljši intervju, v katerem analizira svoje parlamentarno delo. Od tega intervjuja povzamemo nekaj pomembnejših odstavkov.

Katero je bilo tvoje največje zadosčenje v Senatu?

"Mislim, da je bilo takrat, ko mi je uspelo, da je moj amandma za volilni zakon sprejela velika večina senata. Gre za popravek, ki nekako daje Slovincem možnost, da volijo simbolj kompaktno v istem volilnem okrožju."

S tem v zvezi velja omeniti, da je Bratini uspelo pomembno dejanje, ko je v isto senatno okrožje "spravil" del trzaskih, celoto goriskih in dobršen del videmskih Slovencev. To dejstvo ni pomembno samo iz volilnega vidika, marveč tudi z narodnostnega. S tem, da je vlada sprejela Bratinovo predlagano razdelitev, je v bistvu potrdila prisotnost slovenske narodnostne skupnosti na Videmskem, kar je se danes za nekatere sile sporno vprašanje.

Eden od velikih uspehov, ki si jih dosegel v Senatu, je predložitev skupnega zakonskega osnutka o zaščiti naše skupnosti, za katerega si zbral podpise predstavnikov vseh strank, razen misovcev. Kaksno valenco ima to dejanje?

"Mislim, da sta pri tem važni dve vprašanji. Prvo, ker je to tekst, ki so ga podprli vsi Slovenci, kar je prvič v naši povojni zgodovini. Drugič pa podatek, da so ga podpisale vse stranke, kar pomeni, da nam zagotavlja dobro platformo za prihodnjo zakonodajno dobo."

Smo pred novimi volitvami. Kako jih ocenjuješ in kaj si od njih pričakuješ?

"Če bodo te volitve privedle do pomembnega, prelomnega skoka v Italiji, bi rad povedal, da to ni nič drugega kot začetek tiste Italije, ki je bila že v dobi preporoda nekako napovedana. Se pravi federalna Italija, kot sta si jo zamisljala Cattaneo in Gioberti, prvi laik, drugi katolican. Predstavljal sta si federalno sliko bodoče Italije, ker sta mislila, da ta oblika najbolj ustreza temu življenjskemu, družbenemu in kulturnemu prostoru.

To bi bilo, paradoksalno, dobro tudi za nas, ker bi bili tudi mi kot dežela Furlanija-Juljska krajina (in tudi kot Slovenci, kot Furlani, itd.) drugače vključeni v to stvarnost. Na žalost se to ni uresničilo ne pri formiranju prve kraljeve Italije, ne po prvi in ne po drugi svetovni vojni, ker je Italija se vedno močna centralistična država. Prehod v bolj artikulirano obliko pa ne pomeni razbijanja države, to pomeni dajanje prave oblike temu, kar pravzaprav Italija je."

Il candidato del polo progressista Darko Bratina

Una qualificata rappresentanza

Il senatore Darko Bratina è intervenuto sabato scorso a Cividale ad una riunione del comitato dei progressisti del cividalese e delle Valli del Natisone in veste di candidato al senato per le prossime elezioni del 27 marzo. Il senatore Bratina ha informato i suoi sostenitori, facenti capo ai vari schieramenti che compongono il polo progressista, delle caratteristiche del collegio elettorale che comprende Cividale, la provincia di Gorizia, parte di quella di Trieste e tutta la Slavia friulana con Resia: in pratica una grande parte dell'area di confine.

Bratina ha ricordato che il collegio è stato formato in modo da mantenere al suo interno la maggior parte possibile della comunità etnica slovena e così agevolare l'elezione di un proprio rappresentante in Parlamento.

Il collegio elettorale offre molti importanti spunti di programma per l'iniziativa parlamentare: si tratta infatti di un'area molto decentrata e, nella parte riguardante la provincia di Udine, interessata a fenomeni di ristagno economico, spopolamento e assenza di servizi. Tutto ciò dovuto

Darko Bratina è nato a Gorizia nel 1942, si è laureato in sociologia a Trento. A Torino ha lavorato come ricercatore del CNR e poi è stato docente universitario in sociologia del lavoro generale. E' stato anche collaboratore della Fondazione Agnelli. Ritornato a Gorizia nel 1976, è stato prima docente all'Università di Trieste e poi a Gorizia, presso il Corso di laurea in Scienze Internazionali e Diplomatiche dove insegna sociologia e sociologia delle relazioni etniche.

E' stato direttore dell'Istituto di ricerca SLORI, ideatore del Premio Amidei, è fondatore del Kinoatelje e membro dell'Unione Economica e Culturale Slovena - SKGZ.

Eletto senatore nel 1992, è stato segretario della Commissione Esteri e membro della Giunta per gli Affari comunitari.

a scarse opportunità di iniziativa economica, che ha

riflessi di carattere sociale e culturale.

Il senatore Bratina ha tratto di qui le linee di sviluppo che interessano la regione, gli enti locali ed il governo. Perciò è importante l'iniziativa parlamentare ed una qualificata rappresentanza del territorio che Bratina può sostenere molto validamente.

Il prof. Darko Bratina non è un politico di professione, nè tanto meno un funzionario di partito, ma un professore universitario con una preparazione scientifica e ottime relazioni con il Cividalese, le Valli del Natisone e del Torre soprattutto in campo economico e sociale.

La legge sulle aree di confine, le leggi per la montagna, lo sviluppo economico, i problemi urbanistici, i collegamenti internazionali, la tutela della minoranza slovena sono i temi che saranno sviluppati nel corso della campagna elettorale per un programma di legislatura. I sostenitori del polo progressista a Cividale hanno fatto conoscenza con il senatore Darko Bratina e sono certi di disporre di un buon candidato da contrapporre agli avversari.

Tolmino e Resia 2 realtà amiche

segue dalla prima

Il secondo progetto riguarda l'impianto idroelettrico di Uccia; il terzo la costruzione del tunnel sotto il Predil con vantaggio per tutta la valle dell'Isonzo che si troverebbe collegata direttamente con il sistema autostradale europeo, consentendo un'accelerazione dello sviluppo turistico ed un importante impulso per le attività economiche.

Nel corso dell'incontro a Prato di Resia le due amministrazioni comunali hanno affrontato anche l'annoso problema degli orari di apertura del valico di confine di prima categoria di Uccia. Fin dal 1990 i comuni di Resia, Lusevera, Taipana e Tarcenno chiedono alle autorità competenti che venga osservato l'orario ininterrotto. La commissione italo-slovena dell'accordo di Udine che regola i transiti tra Italia e Slovenia non ha preso tuttavia ancora nessuna decisione.

A sottolineare i rapporti di buon vicinato fra Resia e Tolmino, su proposta del sindaco Paletti è stato programmato un incontro di amicizia fra le due amministrazioni, da svolgersi nell'ambito dei festeggiamenti della Sagra di Uccia, nel giugno di quest'anno. (C.Q.)

Srečanje Zveze s Tellio

Delo bikameralne komisije se je zaključilo na nezadovoljivi točki kar zadeva vlogo in prospettive autonomnih dežel, je dejal pokrajinski tajnik Bruno Tellia na srečanju z zastopniki Zvezé Slovencev videmske pokrajine. In prav obramba statusa naše dežele je ena od glavnih točk programa Ljudske stranke v naši deželi. Druga je povezana z vprašanjem jezikovnih manjšin, pri čemer je dejal je treba zaključiti parlamentarni iter zascitnih zakonov za jezikovne manjšine in za Slovence. Tretji poudarek v programu stranke je na vprašanju zaposlovanja in gospodarskega razvoja ter na problematiki socialnih in drugih stori-

tev. V pogovoru z zastopniki Slovencev je Tellia dal splošno oceno političnega ozračja v državi, kjer se nevarno krepi desnica. Kar se nastajanja Ljudske stranke tiče je poudaril zanimanje za krajevne kulturne specifične, kar je prislo jasno na dan tudi na ustanovitvi stranke v Nadiških dolinah, kjer je bila poudarjena vloga in funkcija msgr. Ivana Trinka, ustanovitelja Ljudske stranke, s čimer - je dejal Tellia - je bila izražena potreba po iskanju lastnih korenin.

Petizione popolare per il servizio pediatrico

Diciamo no alla discriminazione

segue dalla prima

Tutto questo comunque sembra non dover fermare la scure dei tagli sanitari, quindi, poichè qui funzionava per alcune ore settimanali l'ambulatorio pediatrico del consultorio familiare, la scure si abbatte sull'unico servizio sanitario per i minori delle nostre valli. Un servizio che, già gestito dall'ONMI, funzionava ininterrottamente dal dopoguerra! L'umiliazione e la rabbia dei genitori nel vedere i propri figli, fin dalla nascita ignorati dalla società per un servizio essenziale, quale la sanità, è comprensibile e condivisibile. Sarebbe quindi ora di mettere da parte il nostro fatalismo e la nostra riservatezza e gridare allo scandalo per la mancata applicazione di una legge statale in una zona già penalizzata ed emarginata per molti altri fattori.

Da oggi in tutti i paesi delle valli verranno raccolte firme per denunciare questa inaccettabile e discriminante situazione e chiedere alle autorità di attuare, anche nelle valli del Natisone, le norme legislative che riguardano tutti i cittadini italiani. Non stiamo elemosinando niente, chiediamo per i nostri figli un servizio che

assieme agli altri cittadini italiani paghiamo, ma del quale ci è negato di usufruire.

La nostra voce dovrà essere compatta, forte ed inflessibile per farci sentire nel nostro diritto, quindi, firmate tutti perchè i nostri ragazzi possano essere curati ed assistiti e per vivere degnamente e consapevolmente la nostra condizione di cittadini di questo stato.

Bruna Dorbolò

Gorska skupnost Nadiških dolin

vabi vse žene, ki so že dopunle 60 let na praznovanje dan žene, ki bo

8. marca v Ošnjem v gostilni "da Pia" Po kosilu bojo še teater an muzika

Iniciativo so organizal "Centro donna" an služba asistentk za stare judi od Gorske skupnosti. Vpisajta se do sobote 5. marca v špietarskem poliambulatorju (tel 727565)

TECNOADRIA snc

IMPIANTI SATELLITE TV

- antenne Tv
- parabole
- decoders
- ricevitori
- smart cards

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA PREVENTIVI GRATUITI SUL POSTO

OFFERTA

Parabola 60 centimetri completa: 485.000 lire GARANZIA FINO A 2 ANNI

Via Rubignacco, 4 - Cividale (Ud) - Tel. 0432/700739





Bodita
nimar
takuo
veseli
an
nasmejani!

Telekrat vam napišemo novico naših judi po sviete

Poroka v Kocajnarjovi družin tam v Kanadi

'Na vieja Kocajnarjove družine iz Lies živi tam v Kanadi, v kraju Vancouver, an pru tam so imiel velik an liep praznik: oženila se je Elaine Dreszsch, heci od Vigja Kocajnarja an Alme Marian'ne iz Barda.

Lepo novičo jo videmo na fotografiji tle na varh kupe z mozam, ki se kliče Ross Henderson. Ta par njih sta tata an mama od Elaine. Al sta videli kakuo sta se lepuo nastimala? Duo bi jau, de Vigi ima ka-

ko liet vič ku... 18? Dost liet ima za resnico na harbatu vam na povemo, sa' bi nam na vsegljiverval...

De se takuo lepuo darzta on an Alma videmo vsaki krat, ko se varneta tle damu za nas pozdravit an tuo se gaja pogostu sa' čegljih tudi ona dva sta muorla zapustit domače kraje za iti služit po sviete, niesta nikdar pozabila na duom, na judi, ki tle žive, na naše navade, kulturo an izik. Od nimar sta naročena na Novi Mata-

jur, ki jim nose davje čja naše novice an tele krat, na njim, se bojo videli an oni!

Tudi njih cece (Elaine, Diana an Marina, takuo se kličejo) sta navadla ljubiti našo zemjo an puno krat an one so parsle tle za videt, kje so njih koranine. Sigurni smo, de Elaine priet al potle parpeje san uon nje moza.

Novičam naj gredo voščila vsieh nas, Vigju an Almi pa pravemo: kuražno takuo napri!



Mraz nas ni ustavu

Lietos pust je biu zaries marzu. An mrazu se je dolozu se vietar. Pa maskere se nieso ustraste, naprave so se lepuo an se pejale po vaseh, kjer judje so jih čakal. Takuo smo nardil an mi iz Jesiča, Usivce, Huma an se kajšan iz družih vasi, ki se nam je pridruzil. Ramoniko je godu Stiefan iz Kozce, ki jo je zlo lepuo intonùn an peju napri.

Misnili smo, de lietos bo pust namenjen na tele naše "pridne" politike, ki so takuo zapravli italijansko Republiko an gledal napunt buj, ki so mogli, njih gajuje. Takuo nie bluo, sa' nie bluo se njih masker tu bujig, malo nič. Nam pa nie manjku dan zlo important telih "pridnih" politikantu: Andreot. Biu je z Bibjo an paternosterjan, molù je po cieli pot: pas a mu bo kiek pomagalo?

Ble so tud' stare lepe ženice, ki tu cajn so nosile kozčicje, bagigi, oriehe an ponujale jih vsien vasnja-

nan, ki so nas pru veselo sparjel.

Na vsako vizo, bli smo vsi lepi an smiešni, zak pust mi se zdi, pride rec pru tuole: an tajšan mo-

ment za se nomalo posmejat, za pustit manjku an dan tu kasetine vse težave an na kako vizo darzat kupe tele nase lepe vasi.

(1.)

Bomo viedli kam iti po salame!

Zenarja, februarja smo nimar bujval praščicje tle par nas an je bluo pravo veseje, pravi senjam: ki salamu, klabasic, muzetu je majalo potle tu sarbarobi al pa du kriet, an potle se persut, sajn... Ja, pravi senjam. Se otroc nieso sli v suolo tisti dan! An nie bluo Buoh vie ki liet od tega.

An pravi senjam je biu tudi v Seuc v saboto 12. februarja, kar na sred vasi so odarli prase. Pas kada se je gajalo zadnji krat?

Eh, tele zadnje cajte v teli garmiski vasi malomanj vsaki tiedan se gaja kiek posebnega an vsaki



krat je pravi senjam. Zgodilo se je an za praščica.

Kupil so ga tisti od ekipe, skuadre "Salone Luise", lepuo ga je zrediu an opitu Gino Stefanu, buj poznat kot Giulio taz Gorenjega Barda. Odarli pa so ga, takuo ki smo jal, v Sevc.

Bla je taka festa ku de bi bla velika ojcet. Vsi vasnjani so parsli blizu an vsak je parnesu ki: zganje (eh, je biu tak mraz!), vino, most, kruh an brovado...

Ben, sta čul, kar bota pokušal salame... nas moreta an poklicat, pridemo pru zvestuo v vašo vas!

V Lombaju ... spet pust

Lietos pa ga nieso zažgali!

Ko je biu zadnji pust v Lombaju so se otroci rodili in že ratal "stari", pa pusta ni bluo nazaj. Takrat so ga - po stari navadi - na pepelnico zažgali in morebit, da jim je zavoj tega zamieru, zatuo jim ni teu tarkaj liet oživiet. Pa se je varnu Drečin - Ernesto Rucchin iz Francije, mu jih je en par zagodu in ga spet parklicu h življenju. Takuo so bli lietos v Lombaju vsi vesel, de jim je spet pust ozi-veu.

In Lombajci so nesli njih pust, s pomočjo drugih bližnjih častiteljev svetnika veselja, v druge bližnje in oddaljene kraje. Zatuo so parpravli voz, ki jih je pelju okuole. Oh ja. Noviči muorajo imiet voz, pa tudi tast in tasca. V Lombaju so imieli "novice", pa tudi razbuojnika, ki so ga zvezanega na kietni vozili. Vse je bluo lepuo in simpatično. Skupina pustarjev iz Lombaja se je prevozila skuoze



štieri kamune: Garmak, Svet Lenart, Srednje in Dreka. Povsierode so bli lepuo in veselo sparjeti. Vsi pravejo, da je bla posebno liepa neviesta.

Nazadnje muoramo se tuole napisat: lietos Lombajci nieso zažgal pusta, da bi jim ne spet zamieru. Troštajo se, de se jim hlietu povarne se buj veseu.

Tle na varh videmo Beputa Namorja iz Krasa an Ernesta Drečina iz Lombaja, ki jo veselo razstegavata na čast pusta. Tle zdol je pa an part lombajskih pustarjev okuole svojih "novicu".



Tu nediejo, namest počivat ku Buog, kadar je ustvaru svet, Bepo Chiabudini je zbrau njega konsilierje an rješiu Gorsko skupnost.

Zatuo sindak Firmin je naredu propošto za ustvarit 'no bando v Spietre, pa konsilier Mazzola je jau, de imamo zadost "trombonu" po naših dolinah.

Naj se varje, de ga na glih tisti tromboni trombajo na prihodnje elecjone!

Ne stuojse bat Firmin, ce na bomo imiel bande, nastavimo pa orkestro: Lizo bo godu z ramoniko, Gusto s perjam, Franko z mandulinam, ist s kitaro, pieu bo predsednik Gorske skupnosti, ki je poviedu, de on je tenor an na tambur bo tuku z manganelam pa kravarski Žirinovski!

- Bom ustanoviu an nov partit - je poviedu sindak Romano iz Podboniesca - sa' imam tudi ist tri televizjone, ku on: adan v izbi, adan v kambri an adan v kuhinji!

Tu njega listo se loze tudi bivsi sindak iz Sovodnje.

- Votajta mene - bo pridgu - ist vam nastavim se kajsnih petnajst monumentu!

Tudi sindak Renato iz svetega Lienarta je imeu nazaj težave pred sodnikom v Vidmu. Takuo je biu jeznan, de je naredu jagarsko licenco za postrelit vso zvino: te parve zajce an cjuke!

Garmiski sindak nima pa sudu za plačat pulmin, ki voze otroke v suolo.

Ze lansko lieto ni imeu sudu za plačat dieluce od britofa, on je muoru sam jame kopat, zdaj bo muoru pa otroke nosit kolonce du Skrutove!!!

Se non avete ancora provveduto al pagamento dell'abbonamento per il 1994 al Novi Matajur, affrettatevi a farlo! Potete pagare presso il nostro ufficio a Cividale, via Ristori 28, dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle 17.30, oppure tramite conto corrente postale intestato a Novi Matajur - Cividale/Cedad - n. 18726331. Ricordatevi di mettere il nome e l'indirizzo al quale perviene il giornale!

Nella foto: mons. Giuseppe Nogara, arcivescovo di Udine (1872-1955) giunge in visita pastorale a Mersino, nelle Valli del Natisone, in groppa a un mulo.

Nella numerosa famiglia lombarda dei Nogara diversi figli furono indirizzati alla carriera ecclesiastica: sacerdoti, una suora, vari prelati, un arcivescovo. Alcuni rivestirono importanti incarichi in Vaticano. Papa Pio XI assegnò importanti cariche anche a mons. Giuseppe Nogara. Fu segretario generale della Pontificia Opera per la Propagazione della Fede, assistente al Soglio Pontificio, conte di nomina pontificia. Nel 1928 Pio XI lo nominò ve-

scovo e gli assegnò la arcidiocesi di Udine, con il titolo nobiliare di abate e marchese di Rosazzo.

L'assegnazione di un illustre personaggio come Nogara alla sede di Udine è indicativa dell'importanza della lontana diocesi al confine orientale e dell'attenzione della diplomazia italiana per l'area centro europea. La storia successiva confermerà l'intuizione della Santa Sede.

L'arcivescovo Nogara simpatizzò pubblicamente per il governo fascista, tanto che il governo lo insignì del titolo onorifico di commendatore della corona. Nel corso della cerimonia si disse ben lieto di dare la sua collaborazione ad un Governo guida-



to da un Uomo che ha saputo innalzare la Patria nostra all'altezza dei suoi destini e che con mano saggia, forte e prudente sa guidarla nelle vie del progresso, verso la grandezza e la gloria. (1933). Aperti omaggi al fascismo

non mancarono nei suoi discorsi in varie occasioni, come nell'invito alle armi all'atto dell'aggressione italiana in Etiopia: **Coloro che sono chiamati sotto le armi risponderanno prontamente alla voce della Patria e, fidenti nell'aiuto divino, daranno per la Patria le loro energie ed occorrendo anche la vita.**

Nei riguardi del clero della Slavia e della proibizione della lingua slovena, l'atteggiamento di mons. Nogara risulta in complesso alquanto cauto.

Riuscì a far passare il diktat fascista con molta diplomazia, avviando così la penetrazione pacifica o meglio l'eliminazione dello sloveno nelle pratiche religiose.

Scheda storica - 12

Si scelse la via pacifica

E' necessario a questo punto spiegare le motivazioni politiche dell'intervento del capo del governo, Benito Mussolini, contro la predicazione in sloveno nelle chiese della Slavia. Anche dopo il completamento delle sue aspirazioni territoriali, con il raggiungimento dei "confini naturali" al Brennero e al Quarnero, l'Italia fu sempre attenta a quanto accadeva al di là dei confini settentrionale ed orientale, in Austria e in Jugoslavia.

Se nell'immediato dopoguerra la Germania annientata non diede particolari preoccupazioni, l'ascesa al potere del nazional-socialismo e la dittatura di Hitler suscitarono in Mussolini grandi apprensioni. Hitler saliva alle massime cariche dello stato sull'onda della volontà di rivincita sulle potenze che avevano sconfitto la Germania e con un programma aggressivo che stracciava le clausole del trattato di pace. Il fallito "putsch" nazista di Vienna (1934) era la prova dell'espansionismo germanico, che urtava l'interesse dell'Italia per i Balcani. Abbattuto il tradizionale nemico austro-ungarico,

Mussolini vedeva disegnarsi la grande Germania come una realtà con cui avrebbe dovuto fare i conti. La crisi di Vienna indusse Mussolini a schierare l'esercito sul confine settentrionale ed a intraprendere opere di fortificazione. Perciò intensificò l'italianizzazione della minoranza tedesca e del Sudtirolo, che sarebbe potuta diventare territorio di contestazione e di irredentismo.

Dopo la firma dei trattati e degli accordi con la Jugoslavia il governo italiano non mancò di interferire nelle vicende politiche di quel paese, interessato al suo eventuale smembramento in piccoli stati nazionali. Appoggiò apertamente e sovvenzionò i nazionalisti croati simpatizzanti del fascismo, a capo dei quali era il terrorista Ante Pavelić. Nel medesimo tempo Mussolini tenne pronto l'esercito per un eventuale attacco. Anche in questo caso le minoranze slovena e croata furono viste come potenziali ostacoli all'espansionismo italiano e il governo intensificò l'azione di assimilazione.

Nel 1931 rivolse una particolare attenzione alla

Slavia, dove il principale ostacolo alla cancellazione della lingua slovena era proprio il clero, che aveva mantenuto la sua linea in tutte le epoche del passato.

Fu quell'anno che la prefettura segnalò per iscritto i nominativi dei sacerdoti che "predicavano ed insegnavano in lingua slava" all'arcivescovo di Udine, mons. Giuseppe Nogara, chiedendogli che intervenisse "perchè anche in tali località sia usata dai sacerdoti la lingua italiana sia nell'insegnamento del catechismo che nelle prediche". I preti indicati erano venti, fra cui il vicario foraneo mons. Giovanni Petricig, il parroco di S. Leonardo Giuseppe Gorenzschach, ma anche alcuni preti simpatizzanti del fascismo ed altri che poi accolsero senza storie o addirittura ben contenti il diktat del 1933.

L'arcivescovo Nogara si sentì in dovere di informare la segreteria di stato vaticana della segnalazione del prefetto e fece il punto sulla situazione. Certo, diceva, gli abitanti della Slavia capiscono quasi tutti l'italiano, ma non mancano persone, soprattutto anziane che l'italiano non lo sanno e non lo capiscono. Nelle famiglie, invece, avvertiva Nogara, si parla "lo slavo" ed il clero è attaccatissimo alla lingua slovena. Insomma: la popolazione è tenacemente attaccata all'Italia, quanto alla propria lingua.

E allora? Piuttosto che una imposizione frontale, eccitava l'arcivescovo, sarebbe stata meglio una "penetrazione pacifica". Per esempio: mandare nella zo-

na preti italiani con una infarinatura di sloveno nei corsi di lingua del seminario - per sostituire quelli del luogo.

In questa questione si inserì anche mons. Ivan Trinko, che dal seminario guidava l'opposizione alle manovre delle autorità. Anche secondo il professore di Tercimonte il patriottismo della popolazione non andava messo in relazione alla lingua che essa usava.

Ed ecco l'avvio della penetrazione pacifica. Cominciò lo stesso arcivescovo Nogara con l'invito a mons. Petricig di fare la predica in italiano ad almeno una delle tre messe festive, come del resto si stava orientando lo stesso parroco di S. Pietro, dove la penetrazione era già cominciata. Di questo disegno fecero parte alcune mosse ben calcolate, come le sostituzioni di alcuni sacerdoti sloveni con friulani, fatto che suscitò da qualche parte le proteste dei fedeli, o che al contrario provocò petizioni manovrate dai fascisti, come accadde a S. Leonardo.

Da questa località fu trasferito il cappellano don Giovanni Battista Dorbolò, sottoposto ad inchiesta a causa dei suoi comportamenti e delle sue frequentazioni equivoche denunciate dai sacerdoti sloveni ma sostenute dai fascisti. In questo caso la curia di Udine sfruttò il caso per mandare a S. Leonardo il primo cappellano friulano della Slavia. Ma ormai le autorità erano passate alla prova di forza.

Il diario di Cuffolo

Così sorse il fascismo

6 aprile 1926

Siccome una donna irlandese ha sparato contro il naso di Mussolini i fascisti hanno di nuovo forzato la porta del campanile ed hanno suonato fino alle 22.

12 settembre 1926

Un operaio di Lucca ha gettato una bomba contro l'automobile del Duce, perciò oggi, sagra del Nome di Maria, su "ordine" del Negus di Tarcetta, il parroco (Mons. Petricig - ndr) ha dovuto cantare un Te Deum per ringraziare Iddio che non l'ha colpito, a Vespero e coll'intervento delle autorità e fez nero in testa. Il diario riporta anche la lettera del segretario del fascio.

10 ottobre 1926

La carica di sindaco è stata abolita per dar posto a quella più totalitaria di "podestà". Per il comune di Tarcetta è stato nominato a primo podestà il sindaco popolare Gujon Giacomo di Erbezzo. Il consiglio comunale è stata mandato a spasso.

1 febbraio 1928

Dopo tanto terrorismo, olio di ricino, manganellate, bombe, ecc. è stato finalmente destituito da Segretario Politico del Fascio di Tarcetta, il Rass della Valle. I fascisti questa volta



Mussolini con il cerotto sul naso dopo l'attentato Sotto retro del volantino pasquale in sloveno di S. Leonardo (1914) sottoscritto da Ivan Petričič, župnik



non hanno suonato le campane.

14 ottobre 1928

Il nuovo arcivescovo, mons. Giuseppe Nogara, ha fatto il suo solenne ingresso a Udine. Noi abbiamo suonato le campane ed oggi abbiamo cantato il Te Deum. (segue)



Attestato bilingue di professione (učno izpričevalo) dell'arte di fornai, rilasciato a Tolmino il 2 dicembre 1925 a Giovanni Krajnik. Timbri e firme sono in lingua italiana

Il fascismo in Europa - III

Anche in Portogallo, con una storia diversa, andò al potere un governo fascista. All'inizio del secolo il paese fu interessato da torbidi ed assassini politici che sfociarono in una rivoluzione repubblicana. I successivi pronunciamenti, colpi di stato, condussero il Portogallo alla dittatura militare. Nel 1932 andò al governo, con poteri dittatoriali, Antonio de Oliveira Salazar che fece approvare una costituzione basata sui principi corporativi sul modello fascista italiano (1933) ed abolì le libertà costituzionali ed i partiti politici. Non partecipò alla seconda guerra mondiale e rimase al potere fino al 1968.

Avviciniamoci ora all'Italia. L'Austria, dopo il disastro della prima guerra mondiale, entrò in una difficile fase politica dominata da gravi problemi economici, inflazione, sommovimenti sociali e politici. Dal 1922 al 1929 ci fu il governo clericale che dovette misurarsi con una sollevazione socialista, sedata con la forza (1927). Nel 1932 assunse la carica di cancelliere nazionalista Dollfuss che si trovò a fronteggiare una nuova sommossa dei socialisti, e pose fine al regime parlamentare instaurando un governo autoritario a base corporativa gradito a Mussolini. Dollfuss fu assassinato nel corso del fallito Putsch (colpo di stato)

nazista del 1934 da elementi nazionalsocialisti austriaci, perchè difendeva l'indipendenza dell'Austria e si opponeva alle manovre germaniche negli affari politici austriaci e all'Anschluss, all'annessione alla Germania. La mossa di Hitler suscitò l'allarme di Mussolini che schierò l'esercito dal Brennero a Tarvisio. Tuttavia Mussolini, alleatosi alla Germania con il famoso Asse Roma-Berlino (1936), dovette accettare nel 1938 l'annessione dell'Austria da parte di Hitler, primo passo della sua marcia verso oriente (Drang nach Osten), che costituiva la strategia espansionistica del dittatore tedesco. (segue)

Risultati

PROMOZIONE

Valnatisone - Spilimbergo 0-3
Fiumicello - Primorje 1-0
Juventina - Gonars 2-1

3. CATEGORIA

Paviese - Pulfero 1-4
Azzurra - Savognese 1-1

JUNIORES

Gradese - Valnatisone 4-2

GIOVANISSIMI

Audace - Azzurra 4-1

PULCINI (Torneo)

Bearzi - Audace 8-0

AMATORI

Pantianico - Real Pulfero 1-1
R.S. Domenico - P.Valnatisone 0-0
Cgs Udine - Salone Luisa 1-2

Prossimo turno

PROMOZIONE

Tavagnacco - Valnatisone
Primorje - Ponziana
Ruda - Juventina

3. CATEGORIA

Savognese - Mariano (rec)
Pulfero - Moimacco
Savognese - Paviese

JUNIORES

Valnatisone - Tavagnacco

GIOVANISSIMI

Chiavris - Audace

ESORDIENTI

S. Gottardo - Audace

PULCINI (Torneo)

Ancona - Audace

AMATORI

Variano - Real Pulfero
Salone Luisa - R.S. Domenico
Friulservice - Pol. Valnatisone

PALLAVOLO MASCHILE

U.S. Friuli - S. Leonardo

PALLAVOLO FEMMINILE

Cassacco - S. Leonardo

Classifiche

PROMOZIONE

Fagagna 30; Aviano, 7 Spighè, Spilimbergo 29; Cordeonense, Pordenone, Polcenigo 23; Serenissima 21; Valnatisone, Maniago 20; Tricesimo, Zoppola 17; Juniors 16; Tavagnacco 15; Vivai 14; Spal 10.

3. CATEGORIA

Mariano 32; Moimacco, Audax 27; Azzurra 20; Mladost 19; Lumignacco 17; Pulfero 16; Faedis 15; Savognese 14; Nimis 12; Stella Azzurra 8; Paviese 7.

JUNIORES

Palmanova 36; Tricesimo 28; Gemonese 27; Tavagnacco 23; Aquileia, Fagagna 22; Ruda, Fiumicello, Trivignano 18; Gradese 17; Cervignano 16; Serenissima 15; Valnatisone 14; Cussignacco 7.

GIOVANISSIMI

Audace 31; Tarcentina, Serenissima 27; Azzurra 26; Donatello 25; Chiavris 19; Buje 17; Torranese, Nimis 15; Riviera, Reanese 12; Fortissimi 11; S. Gottardo 7; Rago 4; Cassacco 3.

AMATORI (Eccellenza)

Real Pulfero 26; Invillino 25; S. Daniele 22; Pantianico, Chiopris 21; Pieris 17; Botenico 16; Rubignacco 15; Vacile, Buia, Variano 10; Tricesimo 9.

AMATORI (3. Categoria)

Povoletto 26; Friulservice 19; Salone Luisa, Xavier 18; Cvalico 17; Csg Udine 16; Pol. Valnatisone 14; Real S. Domenico 9; S. Domenico 7; Vides 6.

Quattro lampi nel cielo dell'Azzurra

Audace - Azzurra 4 - 1
Audace: Podorieszch (Specogna), Carlig, Massera (D. Besić), Simaz, Clavora, Rucchin, Rubin, A. Besić, Domenis (Colapietro), Braidotti (Jašarević), Duriavig (Cencig).

Scruto, 27 febbraio - C'è stato movimento giovedì scorso per un grossolano errore di trascrizione dell'arbitro, riguardante l'esito della gara di domenica scorsa con il Donatello che da vittoria era stato trasformato in sconfitta. Per fortuna dopo l'intervento del presidente Giuseppe Qualizza, presso gli organi competenti, martedì

prossimo verrà ritornato ai Giovanissimi dell'Audace quello che è stato ingiustamente tolto. Oggi a tentare di fermare la spedita marcia di vertice dei nostri ragazzi ha provato, senza successo, la compagine dell'Azzurra di Premariacco, una delle tre pretendenti alla qualificazione delle finali provinciali. Gli ospiti sono stati inizialmente penalizzati da un calcio di rigore concesso troppo frettolosamente dal direttore di gara al 5' che Fabio Simaz non ha avuto difficoltà a trasformare. Il raddoppio al 12' grazie ad un "eurogol" con un tiro da fuori area di Fabio che



Giovanni Carlig

metteva al sicuro il risultato. La partita continuava ricca di bel gioco praticato da entrambe le compagini, ma con un dominio degli ospiti a centro campo anche perchè le punte dell'Azzurra erano franco-bollate a dovere dalle ottime giocate di Giovanni Carlig e Federico Clavora.

Nel secondo tempo un errore difensivo del portiere ospite permetteva ai ragazzi allenati da Bruno Iussa di segnare al 20' con Alessandro Massera la terza rete. Si infortunava Marco Domenis, sostituito dal Colapietro. In un'occasione l'Azzurra sfiorava il gol, ma l'azione veniva

fermata per fuori gioco. Al 23' però un traversone sorprende Podorieszch che vedeva la sfera insaccarsi alle proprie spalle. Pronta replica dell'Audace che a seguito di un calcio di punizione calciato da Simaz metteva in condizioni ideali Valentino Rubin per siglare il poker. Entrambe le squadre hanno effettuato tutte le sostituzioni a disposizione in modo da permettere ai ragazzi di essere protagonisti.

Domenica prossima sul campo udinese del Chiavris l'Audace è chiamata ad una difficile prova.
Paolo Caffi

Il Pulfero incompleto dilaga a Pavia di Udine

Oggi a Savogna i primi della classe

Uno Spilimbergo al completo non avrebbe dovuto faticare più di tanto per aver ragione di una Valnatisone largamente rimaneggiata da infortuni e squalifiche. Nelle ultime gare dei sanpietrini al comunale abbiamo notato una certa "allergia" dei direttori di gara che troppo spesso sventolano cartellini gialli e rossi sotto il naso degli atleti locali, mentre agli ospiti tutto è permesso.

Subire inoltre un rocambolesco gol come il primo, messo a segno dai mosaicisti è un'autentica iella. Persa dopo soli 21 minuti di gioco la sua unica punta, Mlinz, per un brutto intervento di un difensore ospite (per Flavio sembra non siano state rilevate fratture alle costole), e giocando dal 25' della ripresa in 10 per l'assurda espulsione di Dindo, seguita da quella di Meneghin al 33', la Valnatisone ha cercato insistentemente il gol del pareggio. L'impresa non le è riuscita per un soffio, anzi è stata punita troppo severamente da due reti messe a segno dallo Spilimbergo a tempo largamente scaduto.

La Savognese è ritornata da Gorizia con un pareggio ottenuto sul terreno dell'Azzurra. Una indecisione difensiva ha permesso ai padroni di casa di passare per primi. Pronta ed immediata la reazione dei gialloblù che con una prodezza di Fabio Trinco in rovesciata hanno riportato il risultato sui binari della parità. Alcune opportunità fallite e l'incidente a Trinco (alcuni punti di sutura al sopracciglio) hanno caratterizzato il finale della sfida.

Oggi alle ore 19,30 al comunale di Savogna sarà recuperata la gara con la capolista Mariano.

È stato un Pulfero dei miracoli che ha dovuto schierare in campo nella trasferta di Pavia anche Olivo Domenis e Alberto Marseu. Gli arancioni hanno messo a segno nel primo tempo due reti con

Fabrizio Peressoni e Marco Clodig. Nella ripresa, al gol della bandiera dei padroni di casa, sono seguiti quelli di Alberto Marseu e di Clodig su rigore. È stata una vittoria insperata nell'attesa della gara che vedrà domenica a Podpolizza la seconda della classe, il Moimacco.

La trasferta degli Juniores della Valnatisone sarà ricordata per molto tempo dai ragazzi valligiani. Con il pallone sull'esterno della rete l'arbitro fischia e concede il gol ai gradesi che, stupiti, chiedono delucidazioni perchè la palla è finita sul fondo. A questo punto l'arbitro si accorge della gaffe, facendogli riprendere il gioco con una rimessa dal fondo. Dopo aver fallito due volte, al terzo tentativo Moreno Valentini, schierato centravanti, viste le numerose assenze,

porta in vantaggio la Valnatisone. Il raddoppio degli azzurri alla mezz'ora con una rete di Matteo Tomasetig. Claudio Bledig, alcuni minuti più tardi, viene falcato in piena area senza che l'arbitro conceda rigore. Nella ripresa quattro svarioni difensivi permettono ai lagunari di assicurarsi il risultato. Unica nota lieta l'esordio nella categoria di Simone Bordon che avrebbe potuto bagnare il suo "battesimo" con un gol, ma il pallone servitogli da Decorti era troppo in profondità.

Rinviato il previsto recupero degli Esordienti dell'Audace contro il Buonacquisto di Remanzacco.

Brutta sconfitta al torneo di calcetto dei Pulcini dell'Audace che sono stati travolti da Bearzi.

Il Real Pulfero è stato raggiunto nel finale di gara nella trasferta di Pantianico. Un calcio di rigore trasformato da Bruno Iussa poteva dare il successo ai ragazzi del presidente Battistig che devono ora stare attenti a non farsi raggiungere dall'Invillino.

Nel campionato amatoriale di terza categoria la Polisportiva Valnatisone ha ottenuto un risultato ad occhiali in trasferta contro il Real S. Domenico.

Infine il Salone Luisa ritorna dalla trasferta di Udine con una vittoria ottenuta sul Cgs. Le reti di Stefano Scuderin e Stefano Predan permettono alla squadra del presidente Pascolo di mantenersi in corsa per la promozione.



Fabio Trinco - Savognese

L'Associazione pescatori sportivi Alborella di Cemur (S. Leonardo) ha organizzato per domenica 13 marzo la "Giornata ecologica" (operazione sponde pulite) che riguarderà i torrenti Cosizza ed Erbezzo. Oltre al sindaco di S. Leonardo sono stati invitati a dare la propria collaborazione le associazioni presenti sul territorio comunale: ANA, cacciatori, GSL Audace, Polisportiva, Coro, Protezione civile, Il castagno e naturalmente i pescatori. Alla fine verrà offerta a tutti gli intervenuti la pastasciutta. In caso di maltempo l'iniziativa verrà rinviata al 20 marzo.



Lillehammer kliče Nagano

Zimska olimpijada v Lillehammerju je za nami. Obračun, tako za italijansko kot za slovensko reprezentanco, je nadvse zadovoljiv: se posebno "azzurri" so tokrat dosegli edinstveni rekord, saj so zbrali kar 20 medalj, od katerih 7 zlatih, 5 srebrnih in 8 bronastih. Junakinja lillehammerskih iger pa je bila prav gotovo karnijska tekačica Manuela Di Centa, ki je sama zbrala 5 medalj, od katerih 2 zlati. Med nagrajenci je tudi Alberto Tomba, ki si je z odlično drugo slalomsko vožnjo prislužil drugo mesto in za njim potegnili slovenskega asa Jureta Kosirja (na sliki). Tudi slovenska reprezentanca odhaja iz Lillehammerja z uspešno boro medalj: 3 bronaste. Najpomembnejše pa je, da se je mala, samostojna država uveljavila v krogu smučarskih velesil in potrdila, da se ni bati za kontinuiteto v smučarski tradiciji, ki jo je uvedel sloviti Križaj.

Na Norveškem pa je Rusija dokazala, da je prava sportna velesila, ki je znala zbrati kar 11 zlatih, 8 srebrnih in 4 bronaste kolajne. Za njo pa so se nadvse izkazali domačini, ki ob uspešni organizaciji, so znali biti uspešni tudi na tekmovalnih stezah in njihov končni obračun je povsem zavidljiv: 10 zlatih, 11 srebrnih in 5 bronastih kolajn. Delno razočaranje pa so predstavili zastopniki ZDA.

In na koncu se ocena letošnjih olimpijskih iger. Po našem mnenju je bila vsekakor pozitivna: brez posebnega razkošja in z veliko pozornostjo na sama tekmovalja. Lillehammer se poslavlja in pozdravlja japonski Nagano, kjer se bo čez štiri leta ponovno vzgal olimpijski ogenj. (Rudi Pavšič)

Paussa fa centro

La sezione Tiro a segno nazionale di Cividale ha rinnovato le cariche sociali nell'assemblea tenutasi recentemente nell'Auditorium della scuola media de Rubis. Il presidente uscente Giovanni Vidoni, letta la relazione morale, ha illustrato i motivi di lavoro e doveroso avvicendamento che lo portano a lasciare la carica dopo un arco di 10 anni di impegno e proficuo lavoro in cui sono state realizzate opere di ammodernamento e funzionalità del poligono di tiro.

Sono seguite le relazioni finanziaria e tecnica e suc-

cessivamente si è passati alle votazioni. Sono risultati eletti: Giuseppe Paussa, Pierandrea Picotti, Rino Cornelio, Sandro Sartori e Manlio Vidoni.

Il cav. Giuseppe Paussa è stato eletto poi alla massima carica che verrà ufficializzata alla cena sociale di sabato 5 marzo, dove verrà illustrato anche il programma delle manifestazioni sociali ed attività sportive del sodalizio. Durante il convivio verranno consegnati gli attestati di merito e ci sarà il saluto di commiato al presidente uscente Giovanni Vidoni.

